

ชัยเชษฐจิตต์ประสงค์, รัชนีย์ภูากลิ่นน้ำหอม. (2564, พฤษภาคม–สิงหาคม), ข้อบกพร่องการใช้ภาษาไทยของ
พิธีกรชาวเกาหลีในรายการโทรทัศน์ประเภทสารคดีท่องเที่ยว : วารสารวิชาการมนุษยศาสตร์และสังคมศาสตร์
มหาวิทยาลัยบูรพา. 29 (2) : 24-48

ผลการวิจัย พบว่าการใช้ภาษาไทยของพิธีกรชาวเกาหลีในรายการโทรทัศน์ประเภทสารคดีท่องเที่ยว
พบข้อบกพร่อง 3 ลักษณะ ได้แก่

1. การออกเสียงผิด พบว่าลักษณะเฉพาะของระบบเสียงภาษาไทยมักจะเป็นปัญหาสำหรับพิธีกรชาว
เกาหลีได้แก่หน่วยเสียงสระสั้นยาวต่างกันความหมายต่างกัน

2. การใช้คำตามความหมายและหน้าที่ไม่ถูกต้อง พบว่า มีการใช้คำผิดทั้งหน้าที่และความหมาย โดย
วิเคราะห์ข้อผิดพลาดในประโยคภาษาไทยของผู้เรียนเกาหลี

3. การประกอบรูปคำให้เป็นประโยคไม่ตรงตามหลักวากยสัมพันธ์ภาษาไทย พบว่า กลวิธีการผลิต
ภาษาระดับประโยคของผู้เรียนภาษาต่างประเทศหรือภาษาที่สองมีความบกพร่อง 4 ลักษณะ ได้แก่ การ
ขาดคำที่จำเป็น การเพิ่มคำที่ไม่จำเป็น การใช้คำหรือประโยคผิดรูป และการเรียงลำดับคำผิด แต่ในงานวิจัยนี้
พบข้อบกพร่อง 3 ลักษณะ ได้แก่ การขาดคำที่จำเป็น การเพิ่มคำที่ไม่จำเป็น และการเรียงลำดับคำผิด ส่วน
ปัจจัยที่ส่งผลให้เกิดข้อบกพร่องได้แก่การแทรกแซงจากภาษาแม่และความไม่สมบูรณ์ด้านพัฒนาการทางภาษา
ที่ศึกษาปัญหาการใช้ภาษาไทยของนักศึกษาจีนที่เรียนภาษาไทยในฐานะภาษาต่างประเทศพบว่า อิทธิพลของ
ภาษาแม่เป็นปัจจัยสำคัญที่ส่งผลให้เกิดข้อบกพร่องมากกว่าพฤติกรรมการเรียนรู้ภาษาไทยของนักศึกษาต่างชาติ
โดยทั่วไป

